



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.421
15 May 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 421-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
8 мая 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Португалии (продолжение)

Третий периодический доклад Парагвая (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Третий периодический доклад Португалии (продолжение) (CAT/C/44/Add.7)

Выводы и рекомендации Комитета

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (Докладчик по стране) зачитывает следующий текст:

"1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Португалии (CAT/C/44/Add.7) на своих 414-м, 417-м и 421-м заседаниях 3, 4 и 8 мая 2000 года (CAT/C/SR.414, 417 и 421) и принял следующие выводы и рекомендации.

A. Введение

2. Комитет с удовлетворением отмечает, что представленный в срок третий периодический доклад Португалии соответствует общим руководящим принципам подготовки периодических докладов. Комитет выражает удовлетворение по поводу всестороннего, подробного и откровенного характера доклада.

3. Комитет с интересом выслушал устное заявление делегации Португалии, посвященное событиям, которые произошли в стране после представления доклада. Он, в частности, отметил распространение действия Конвенции на территории Макао, что было подтверждено Китайской Народной Республикой.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет принимает к сведению осуществляемые государством-участником инициативы, направленные на обеспечение соответствия его законов и институтов требованиям Конвенции.

5. Комитет особо отмечает следующие изменения:

а) реорганизацию полицейских структур, направленную на укрепление гражданского компонента полицейского корпуса;

- b) уведомление о том, что в ближайшее время будет создано управление по инспектированию тюрем;
- c) создание базы данных в целях упорядочения информации, касающейся случаев злоупотребления властью;
- d) принятие инструкций, определяющих порядок применения полицией огнестрельного оружия, в которых учитываются разработанные Организацией Объединенных Наций Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка;
- e) принятие инструкций, касающихся условий содержания в полицейских изоляторах, в которых излагаются обязательные минимальные стандарты;
- f) признание Европейским комитетом против пыток (КПП), по результатам его инспекционной поездки 1999 года, улучшения положения в пенитенциарной системе, включая образование национального управления по борьбе с наркоманией в тюрьмах и создание в пенитенциарных учреждениях новых медицинских служб;
- g) внедрение практики ежемесячного посещения тюрем магистратами с целью заслушивания жалоб заключенных;
- h) введение в действие в текущем году новой системы подготовки полицейских кадров на основе учебной программы, разработанной комиссией, в состав которой входят представители гражданского общества;
- i) активное осуществление мер по борьбе с насилием среди заключенных в португальских тюрьмах;
- j) активное распространение информации по Конвенции, включая публикацию в официальном периодическом издании отчетов о рассмотрении второго периодического доклада для целей информирования сотрудников судебных органов.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность

6. Продолжающие поступать сообщения о случаях смерти и жестокого обращения, жертвами которых становятся граждане в результате их контактов с полицейскими учреждениями.

7. Продолжающие поступать сообщения о насилии среди заключенных в тюрьмах.

D. Рекомендации

8. Государству-участнику следует и впредь осуществлять решительные меры дисциплинарного и просветительского характера в целях дальнейшего продвижения по пути укрепления в структурах португальской полиции культуры уважения прав человека.

9. Государству-участнику следует особо обеспечивать возбуждение в обязательном порядке уголовного расследования и преследования по делам, затрагивающим должностных лиц, если существуют доказательства применения этими лицами пыток или жестокого или бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

10. Государству-участнику следует и впредь принимать необходимые меры для борьбы с насилием среди заключенных".

2. Г-н ПЕРЕЙРА ГОМЕШ благодарит Комитет за его выводы и рекомендации и заявляет, что он передаст их правительству Португалии, которое учтет их в рамках осуществления своей политики и при представлении своего следующего периодического доклада.

Заседание прерывается в 15 час. 10 мин. и возобновляется в 15 час. 30 мин.

Третий периодический доклад Парагвая (CAT/C/49/Add.1)

3. По приглашению Председателя г-н Канильяс, г-н Рамирес, г-жа Вильягра и г-жа Касати (Парагвай) вновь занимают места за столом Комитета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета.

5. Г-н КАНИЛЬЯС (Парагвай) говорит, что, хотя информация о новых юридических кодексах уже представлена, новое уголовное законодательство, касающееся пыток, в докладе (CAT/C/49/Add.1) не описывается. Парагвай признателен как Докладчику, так и его заместителю за их работу по изучению Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов. Рассмотрение доклада его страны позволит ей принять меры с целью

улучшения положения в области прав человека. Делегация попытается ответить на все замечания, высказанные Комитетом, и объяснить последствия изменений, внесенных в судебную систему по состоянию на 1 марта 2000 года, когда вступил в силу Уголовно-процессуальный кодекс.

6. Новое законодательство вводилось в действие постепенно, например, Уголовный кодекс был введен на основе Закона № 1160/97, а Уголовно-процессуальный кодекс был частично введен в действие в июле 1999 года вместе с законом, посвященным переходу к системе уголовно-процессуального права. Наконец, полное вступление в силу Уголовно-процессуального кодекса 1 марта 2000 года позволило добиться еще большего прогресса.

7. Согласно упомянутому выше закону о переходе к новой системе правосудия, был установлен трехлетний период, в течение которого будут завершены все не рассмотренные дела, возбужденные в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом 1890 года.

8. За расследование наказуемых деяний и поощрение деятельности по борьбе с преступностью на общегосударственном уровне отвечает Прокуратура. В ее ведении также находятся вопросы руководства и надзора за деятельностью сотрудников и административных подразделений национальной полиции в связи с расследованием наказуемых деяний. Максимальный срок судебного разбирательства составляет три года, а содержания под стражей до суда – два года.

9. После вступления в силу нового законодательства компетенция судей по уголовным делам была расширена, и теперь они выполняют дополнительные функции. К компетентным органам, обладающим юрисдикцией, относятся Верховный суд, апелляционные суды, суды, выносящие приговоры, судьи по уголовным делам, судьи по уголовно-исполнительным делам и мировые судьи. В состав судов, выносящих приговоры, может входить от одного до трех членов. Суды в составе одного судьи компетентны выносить приговоры к заключению сроком до двух лет, а также рассматривать вопросы компенсации за нанесенный ущерб и апелляционные жалобы, передаваемые на их рассмотрение мировыми судьями. Суды в составе трех судей компетентны рассматривать дела о других наказуемых деяниях. Судьи по уголовно-исполнительным делам следят за исполнением вынесенных приговоров.

10. В рамках реорганизации судебной системы была создана совместная комиссия, в работе которой участвуют Верховный суд, Прокуратура, Департамент юридической помощи, Национальная полиция и Генеральное управление по делам пенитенциарных учреждений. Эта совместная комиссия оказывает помощь, с тем чтобы дела,

возбужденные на основе прежнего Кодекса, разбирались в соответствии с новой системой уголовного судопроизводства, и способствует укреплению этой системы. Для урегулирования таких дел был создан переходный механизм.

11. В стране существуют различные категории судей, включая судей по урегулированию дел, которым, согласно решению Верховного суда, было поручено осуществление программы в области рассмотрения дел, возбужденных в соответствии с прежним Уголовно-процессуальным кодексом 1890 года. После принятия нового Кодекса в течение двух недель на основе упрощенной процедуры уголовного судопроизводства было вынесено восемь обвинительных приговоров. 38% лиц, проходивших по этим делам, не были лишены свободы, а 25% – подверглись предварительному заключению.

12. Г-жа ВИЛЬЯГРА (Парагвай), отвечая на вопрос г-на Гонсалеса Поблете в отношении Управления государственного защитника, говорит, что это учреждение было создано в 1999 году в качестве Управления главного государственного защитника при Верховном суде. Юристы, работающие в этом Управлении, имеют звание государственного защитника, прежде они назывались адвокатами по делам подозреваемых из числа неимущих слоев населения. В подчинении Главного государственного защитника находятся два заместителя, один из которых занимается гражданскими делами, а другой – уголовными делами, два координатора в столице и восемь в провинциях, разбитых на 140 юридических округов, число которых возрастает в связи с ростом населения.

13. Что касается озабоченности, высказанной по поводу оказания юридической помощи жертвам пыток, то Государственный защитник рассматривает дела лиц, подвергшихся преследованию в связи с совершением различных преступлений, и выносит решения по жалобам, поданным на имя Прокурора. В соответствии со статьей 15 Уголовно-процессуального кодекса дела в связи с наказуемыми деяниями могут возбуждаться ex officio Прокуратурой. Таким образом, все дела о применении пыток возбуждаются прокурорами по уголовным делам независимо от того, возбуждено судебное преследование против жертв или нет.

14. Хотя судьи по уголовно-исполнительным делам еще не назначены, в соответствии с Законом о переходе к системе уголовного судопроизводства их обязанности в настоящее время выполняют судьи, выносящие приговоры, или же назначаемый член суда, выносящего приговоры.

15. Что касается судей, то они назначаются Председателем Уголовной палаты Верховного суда столицы и окружными председателями в провинциях. Судьи по

уголовно-исполнительным делам будут назначены в течение текущего года с учетом результатов конкурсного экзамена.

16. В ответ на вопрос о недостатках системы компенсации, предусмотренной Законом № 838/96, оратор говорит, что в этом законе определена шкала компенсации для лиц, ставших жертвами пыток во времена диктатуры, с учетом срока их произвольного задержания и причиненных им телесных повреждений и психологических травм. Хотя этот закон представляет собой шаг вперед, он распространяется лишь на лиц, ставших жертвами пыток в период диктатуры (1954–1989 годы), и не охватывает все формы пыток. Что касается актов пыток, совершенных после этой даты, то в соответствии с другими нормами уголовного права жертвы имеют право обращаться в обычные суды с целью получения компенсации за причиненные им телесные повреждения и с целью наказания виновных. Однако Уголовно-процессуальный кодекс не содержит каких-либо конкретных положений, касающихся компенсации для жертв пыток. Существующая система не предусматривает оказание жертвам юридической помощи, однако убытки могут быть взысканы в гражданском порядке в случае осуждения виновных.

17. Что касается ответственности за компенсацию, то сначала жертвы должны возбудить иск против тех, кто причинил им страдания, хотя при этом также признается вторичная ответственность государства, поскольку оно отвечает за незаконные действия, совершенные государственными должностными лицами. Поэтому государство предоставляет компенсацию лицам за нанесенный им ущерб, однако затем оно должно взыскать выплаченные суммы с тех, кто непосредственно виновен в применении пыток. На практике жертвы пыток обращаются за помощью в Прокуратуру, которая принимает незамедлительные меры. Информация о применении пыток также направляется в Комиссию по правам человека Палаты депутатов, в структуре которой действует группа по правовым вопросам, отвечающая за направление соответствующих заявлений в Прокуратуру.

18. Должность омбудсмана вскоре будет заполнена, на этот пост будет назначен один из трех предложенных кандидатов. Только один из кандидатов, Эриберто Алегре, был поддержан национальными правозащитными организациями. Задержка в назначении омбудсмана обусловлена трудностями, связанными с получением необходимых двух третей голосов в Палате депутатов, которая в своем выборе руководствуется партийными соображениями. Срок пребывания в должности омбудсмана и заместителя омбудсмана должен составлять пять лет, т.е. столько же, сколько и срок полномочий национального парламента. Поскольку срок полномочий нынешнего парламента истекает в 2003 году, первоначальный срок назначения омбудсмана также истечет в этом году, после чего соответствующее должностное лицо будет переизбрано или заменено, но будет оставаться

в должности до проведения новых выборов. Аналогичная процедура применяется и в отношении членов судейского корпуса, которые продолжают выполнять свои обязанности до тех пор, пока не будут назначены их преемники. В соответствии с законом омбудсмен может быть отстранен от должности только на основе процедуры импичмента.

19. Приводя статистические данные о преступности, выступающая отмечает, что после представления первоначального доклада доля осужденных, которые были приговорены к тюремному заключению, возросла и в настоящее время составляет 10%. Эти данные касаются различных пенитенциарных учреждений, общее число которых после передачи регионального пенитенциарного учреждения в Сан-Педро в ведение министерства юстиции, составляет 13. По мере улучшения финансового положения в ведение Генерального управления по делам пенитенциарных учреждений при министерстве будут переданы другие пенитенциарные центры, которые в настоящее время подчинены национальной полиции.

20. После прихода к власти в марте 1999 года нового правительства была создана Комиссия по вопросам реформы пенитенциарной системы, которая в настоящее время осуществляет меры с целью ее полной перестройки на основе подлинных принципов реабилитации. Поскольку одной из основных проблем является переполненность тюрем и отсутствие активности, для успешного осуществления судебных реформ необходимо будет создать дополнительные пенитенциарные учреждения. В настоящее время строятся несколько новых центров, при этом два из них будут завершены к концу 2000 года, хотя нехватка финансовых средств для строительства в связи со спадом в экономике страны замедляет процесс осуществления реформ.

21. Одним из первых результатов реформ явился перевод несовершеннолетних преступников из Исправительного центра имени Панчито Лопеса в новый Комплексный учебный центр, находящийся в ведении Директората по защите прав несовершеннолетних. В пенитенциарной школе, которая будет создана в этом Центре в июне текущего года, тюремный персонал будет проходить подготовку по законодательству в области прав человека.

22. Назначение минимальных сроков отбытия наказания по-прежнему является методом, который, ввиду медлительности прежней системы судебной системы, используется для того, чтобы люди могли как можно скорее выйти из тюрьмы, хотя это и не является установившейся практикой. Считается, что в результате изменений в судебной системе ситуация улучшится.

23. Хотя новый Уголовно-процессуальный кодекс и устанавливает ограничения относительно продолжительности судебного процесса, это не касается пыток и других преступлений против человечности, поскольку в соответствии с Конституцией и международными договорами в области прав человека, которые были ратифицированы страной и имеют преимущественную силу перед национальным законодательством, эти преступления не погашаются давностью. Верховный суд рассмотрел более 30 дел и установил последовательные и единообразные нормы прецедентного права, касающиеся непогашаемости пыток давностью.

24. Составители нового Уголовного кодекса сами признали, что их определение пытки не соответствует определению, содержащемуся в Конвенции против пыток. Правительство намерено в соответствующее время представить Конгрессу измененный текст.

25. Какого-либо несоответствия между статьями 90 и 297 Уголовно-процессуального кодекса не существует. Статья 90 запрещает полиции принуждать обвиняемых к даче показаний, а статья 297 разрешает сотрудникам полиции проводить допрос подозреваемых исключительно для получения информации с целью установления их личности и принятия, в случае необходимости, соответствующих чрезвычайных мер. В соответствии со статьей 85 прокурор должен быть незамедлительно уведомлен об аресте подозреваемого, а последний должен иметь возможность сделать заявление в присутствии прокурора в течение 24 часов после своего ареста.

26. Полиция не имеет права выносить решение о достаточности доказательств для предъявления обвинения. В соответствии со статьей 302 Уголовно-процессуального кодекса это является прерогативой прокурора, который докладывает судье, отвечающему за рассмотрение этого дела.

27. Статья 15 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает возможность подачи жалобы любому прокурору. Прокуроры также регистрируют жалобы в рамках проведения расследований или посещения мест содержания под стражей. Любая информация о применении пыток передается в суд по уголовным делам с целью возбуждения соответствующего разбирательства.

28. Несмотря на то, что статья 298 Уголовно-процессуального кодекса запрещает сотрудникам полиции применять пытки и другие виды жестокого обращения во время допроса или задержания подозреваемых, Генеральный директор Управления Государственного защитника обратил внимание на тот факт, что по-прежнему имеют место случаи злоупотреблений, о которых ничего не сообщается. Незамедлительное

вмешательство прокуратуры, которое предусмотрено новым законодательством, будет способствовать сокращению таких случаев до минимума.

29. Жалобы также подаются в Комитет по правам человека Палаты депутатов, который передает их на рассмотрение в прокуратуру. Хотя конкретных гарантий, которые обеспечивали бы защиту подателей жалоб, не существует, широкое освещение этих случаев в средствах массовой информации служит им защитой от преследования. Предполагаемые жертвы могут также рассчитывать на поддержку и солидарность со стороны неправительственных организаций (НПО).

30. Создание недавно в министерстве обороны Департамента по правам человека и гуманитарным вопросам для рассмотрения случаев нарушения прав человека в вооруженных силах и повышение эффективности деятельности Департамента по правам человека в министерстве внутренних дел, занимающегося делами, по которым проходят сотрудники полиции, позволяют надеяться на улучшение положения в области рассмотрения жалоб о применении пыток, хотя обоим департаментам и соответствующему органу министерства юстиции и труда необходима действенная техническая поддержка.

31. В двух недавних случаях применения пыток тюремными надзирателями в исправительном центре имени Панчито Лопеса директор тюрьмы подал жалобы государственным защитникам и НПО. Было возбуждено административное дело, и эти надзиратели были переведены на другие должности и лишены жалованья. Также было возбуждено и уголовное дело. Однако не всегда можно отстранить должностных лиц, виновных в совершении преступления, от занимаемых должностей, поскольку в соответствии с существующим законодательством они пользуются безнаказанностью до тех пор, пока по делу не будет вынесено решение.

32. Для ускорения разбирательства по жалобам, представляемым в прокуратуру, какие-либо стимулы отсутствуют. В целях возбуждения дела по жалобам о применении пыток зачастую приходится привлекать внешних адвокатов.

33. Заявление о признании компетенции Комитета против пыток в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции в настоящее время находится на рассмотрении Сената, которому принадлежит право законодательной инициативы в вопросах о ратификации международных договоров.

34. Г-н ЭДГАР РАМИРЕС (Парагвай) говорит, что органы судебной власти и прокуратура начали осуществлять программу интенсивной подготовки судей и сотрудников полиции по новой системе уголовного судопроизводства. Обучение на курсах для судей является обязательным. Непосещение курсов рассматривается как уклонение от выполнения профессиональных обязанностей и подлежит преследованию в судебном порядке.

35. Центр исследований в области судебной системы при Верховном суде организовал по всей стране курсы и семинары по правам человека и соответствующим международным договорам. Участие в программе подготовки на основе проведения рабочих совещаний приняли 80% судей. Верховный суд и Direktorat по правам человека министерства юстиции и труда в сотрудничестве с НПО организовали семинары соответственно для судей и гражданских служащих. Отделение Организации Объединенных Наций в Парагвае провело семинары для сотрудников национальной полиции. Однако по-прежнему необходимы обширные мероприятия в области подготовки сотрудников полиции, военнослужащих и тюремных надзирателей, для чего настоятельно требуется техническая помощь со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека. В конце мая 2000 года в присутствии Генерального секретаря Организации американских государств будет объявлено о начале реализации Национального плана в области прав человека. Он предусматривает организацию курсов подготовки, на которых основное внимание будет уделено обязательствам государства в соответствии с международными договорами.

36. Статья 75 Уголовно-процессуального кодекса содержит широкие гарантии, призванные обеспечить защиту прав обвиняемых, которые должны быть незамедлительно проинформированы о праве не подвергаться воздействию с помощью методов, противоречащих его достоинству; о праве быть проинформированными об основаниях ареста и фамилии должностного лица, выдавшего ордер на арест, о праве ознакомления с ордером на арест, о праве не подвергаться воздействию с помощью приемов или методов, которые могут ограничить или нарушить свободу воли или свободу передвижения во время судебного разбирательства без ущерба для мер, которые могут быть предписаны в особых случаях судьей или прокуратурой.

37. Как уже отмечалось ранее, статья 90 Уголовно-процессуального кодекса запрещает сотрудникам полиции принуждать подозреваемых к даче показаний, которые могут быть использованы в ходе судебного разбирательства. Присутствие прокурора на допросах подозреваемых обязательно, даже если они проводятся в полицейских участках. Против этого активно возражают сотрудники полиции, которые заявляют, что в результате

введения новой системы они более не могут обеспечивать населению эффективную защиту.

38. Сразу же после получения жалобы о применении пыток прокуратура, в соответствии со статьей 14 Уголовно-процессуального кодекса, должна незамедлительно возбудить уголовное дело. Однако поскольку прокуратура по-прежнему весьма медлительна, еще никто не был осужден за применение пыток в рамках разбирательства последних дел. Что касается исков в отношении периода диктатуры, поданных после 1989 года, то первоначальная квалификация предмета разбирательства (злоупотребление властью и т.д.) была заменена новым определением пытки, и вышестоящие суды впоследствии осудили ряд сотрудников полиции, виновных в применении пыток, приговорив их к лишению свободы сроком до 25 лет. Парагвай является единственной страной среди стран "южного конуса" (Аргентина, Чили, Парагвай, Уругвай), которая вынесла такого рода обвинительные приговоры в отношении преступлений, совершенных в период диктатуры. В числе лиц, осужденных нижестоящими судами Парагвая за применение пыток, можно назвать бывшего начальника полиции, который был приговорен к лишению свободы сроком на 30 лет.

39. Статьи 88 и 174 Уголовно-процессуального кодекса еще больше усиливают положения статьи 17 Конституции, поскольку предусматривают, что свидетельские показания или информация, полученная в нарушение правовых норм, не могут использоваться в ходе судебного разбирательства. Любой обвинительный приговор, вынесенный на основе таких показаний, является ничтожным и не имеющим юридической силы. Суды последовательно применяют эти принципы и отклоняют полицейские протоколы, в связи с которыми подается какая бы то ни было жалоба о нарушении правовых гарантий.

40. В период перехода к демократии, который начался в 1989 году, прокуратура и органы судебной власти приняли все возможные юридические меры, чтобы добиться выдачи руководителей диктатуры. Бразилия отклонила требование Парагвая о выдаче бывшего президента Альфредо Стресснера на том основании, что ему было предоставлено политическое убежище, а Гондурас отказался выдать бывшего министра внутренних дел, Сабино Аугусто Монтанаро.

41. Присутствие государственного защитника необходимо с того момента, когда обвиняемый сделал заявление. На практике защитник вызывается, как правило, в тех случаях, когда лица, помещенные в центр содержания под стражей, утверждают, что они не имеют средств для оплаты услуг частного адвоката. Поскольку к этой категории

относится приблизительно 90% обвиняемых, государственных защитников явно не хватает, и эта система требует значительного укрепления.

42. В соответствии со статьей 262 Конституции была учреждена Комиссия по делам судебной системы, которая назначает будущих судей, исходя из их заслуг и профессиональных качеств. В ее состав входят член Верховного суда, представитель главы исполнительной власти, сенатор и член нижней палаты, два зарегистрированных юриста и два профессора юридических факультетов соответственно Национального университета и частного университета, которые должны иметь по крайней мере 20-летний стаж работы. Комиссия подготовила список судей для назначения в Верховный суд.

43. В соответствии с Конституцией 3% национального бюджета ассигнуется судебной системе, благодаря чему обеспечивается ее финансовая независимость. Статья 252 Конституции устанавливает, что пост, место службы и ранг судьи не могут быть изменены в течение всего срока их пребывания в должности, начиная с их второго избрания в судейскую коллегию.

44. Кандидатуры членов Верховного суда предлагаются Комиссией по делам судебной системы, при этом они назначаются Сенатом с согласия главы исполнительной власти. Они несменяемы в этой должности до возраста 75 лет и могут быть отстранены лишь на основе процедуры импичмента.

45. Дела о ненадлежащем исполнении профессиональных функций судьями рассматриваются специальным судом в составе двух членов Верховного суда, двух членов Комиссии по делам судебной системы, двух сенаторов и двух членов нижней палаты, которые должны быть квалифицированными юристами.

46. К сожалению, орган, который конкретно отвечал бы за вопросы реабилитации жертв пыток, отсутствует. Однако в Департаменте по вопросам оказания помощи потерпевшим от преступлений при прокуратуре работают два психолога и два психиатра, которые выполняют аналогичные функции.

47. Закон о нормах судебной практики предусматривает компенсацию за судебную ошибку. Верховный суд выделяет на эти цели 5% своего бюджета.

48. После введения новой системы доля осужденных увеличилась и составляет сегодня более 10%, при этом 38% лиц, против которых возбуждены судебные дела, находятся на свободе, а 25% – в предварительном заключении. В рамках судебной системы в 1999 году был создан совет по конституционным гарантиям, задача которого состоит в повышении

эффективности процедуры хабеас корпус и аналогичных процедур. 21% ходатайств, получаемых и удовлетворяемых им на регулярной основе, представляют собой ходатайства ампаро (принудительное осуществление конституционных прав), 50% – ходатайства хабеас дата и 29% – ходатайства хабеас корпус.

49. В тюрьмах по-прежнему имеют место спорадические вспышки насилия, однако власти принимают превентивные меры. Для предотвращения насилия среди заключенных проводятся регулярные обыски с целью изъятия острых предметов, которые могут служить оружием. Если надзиратели обвиняются в применении пыток или жестоком обращении, против них возбуждается административное дело, и они незамедлительно увольняются.

50. Национальный план в области прав человека, осуществление которого будет начато в этом году, предусматривает создание Комиссии по восстановлению истины и справедливости, которая будет заниматься проведением расследований и представит официальный доклад о жертвах диктатуры.

51. Г-жа КАСАТИ (Парагвай) перечисляет некоторые дела о применении пыток и жестоком обращении со стороны сотрудников полиции, которые в течение последних двух лет были расследованы Департаментом по правам человека прокуратуры.

52. Что касается положения, в котором находятся заключенные женщины, то ни в Исправительном центре "Буен Пастор" в Асунсьоне, ни в тюрьме "Мария Лара" в Сиудад-дель-Эсте не было зарегистрировано ни одного случая сексуальных злоупотреблений. В отчетный период к судебной ответственности было привлечено 115 женщин, 19 из которых были осуждены; что касается несовершеннолетних девушек, то к суду было привлечено 26, а осуждена одна. Непосредственные контакты с женщинами-заключенными поддерживают лишь женщины-надзиратели. Вооруженные мужчины работают в женских тюрьмах, но они лишь несут охрану по периметру внешней ограды вне основного здания тюрьмы. Межамериканская комиссия по правам человека в своем предварительном докладе заявила, что условия содержания в тюрьме "Буен Пастор" являются удовлетворительными.

53. В ответ на просьбу г-жи Гаер разъяснить пункт 20 доклада, выступающая сообщила, что старый Уголовный кодекс отражал дискриминацию в отношении женщин, которая преобладала в обществе. Хотя в новом Уголовном кодексе многое было улучшено, он по-прежнему квалифицирует аборт в качестве преступления и является дискриминационным ввиду определения достоинства женщин в качестве основания для изменения сроков наказания и подхода, применяемого к некоторым преступлениям, в

частности сексуальному насилию, которые затрагивают главным образом женщин. Именно поэтому в пункте 20 утверждается, что новый Уголовно-процессуальный кодекс является таким же дискриминационным, как и прежний Уголовный кодекс, в том что касается его использования для определения мотивов и степени тяжести преступлений. Процедуры же, введенные в соответствии с новым Уголовно-процессуальным кодексом, напротив, позволили значительно улучшить положение обвиняемых.

54. Г-н КАНИЛЬЯС (Парагвай) отвечает на вопросы г-на Расмуссена в отношении несовершеннолетних правонарушителей, в частности содержащихся в Исправительном центре имени Панчито Лопеса. В связи с пожарами, происшедшими 11 и 18 февраля, административные органы возбудили дело, а судебные органы начали проводить расследование. Некоторые из заключенных были временно переведены в тюрьму "Эмбоскада", где они были отделены от совершеннолетних заключенных. Найти место для строительства новой тюрьмы оказалось весьма трудно, при этом население Луке и Иты отвергли эту идею, несмотря на наличие там пригодных условий. В краткосрочном плане предусматривается полностью закрыть центр имени Панчито Лопеса и перевести всех оставшихся несовершеннолетних заключенных в новый учебно-исправительный центр в Итаугуа. После 13 марта туда было переведено 60 подростков, а оставшиеся будут переводиться по мере завершения строительства новых зданий. В старом центре сейчас находится всего лишь 35 заключенных, другие были освобождены. После пожаров были приняты меры с целью ускорения суда над содержащимися в центре имени Панчито Лопеса заключенными в целях его закрытия. Имеется подробный доклад о ходе работ по строительству центра в Итаугуа.

55. Г-н РАМИРЕС (Парагвай), отвечая на вопрос г-на Юй Мэнцзя, говорит, что чрезвычайно сложные проблемы, обусловленные несправедливым распределением земель среди сельских жителей, привели к серьезному конфликту, в частности, имели место случаи вторжения в частную собственность, в связи с которыми было возбуждено судебное дело с целью выселения скваттеров. Полиция изучает все возможности для избежания острой конфронтации, включая посредничество членов парламента и представителей министерств юстиции, труда и внутренних дел, Департамента прокуратуры по правам человека и церкви. Хотя некоторые сельские жители и отбыли небольшой срок наказания за нарушение признанных прав собственности и Конституции, они редко подвергались пыткам и жестокому обращению, поскольку пресса, организации сельских общин и политические партии внимательно следили за каждым делом.

56. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ (Докладчик по стране) благодарит делегацию за подробные ответы и представленный всеобъемлющий доклад, который значительно превосходит первоначальный. В результате на большинство своих вопросов он получил

ответы. Однако он по-прежнему испытывает чувство неудовлетворенности по поводу противоречий, существующих между статьей 12 Конституции и статьей 239 (3) Уголовно-процессуального кодекса, в том что касается ареста на месте преступления. Положения последней, как представляется, выходят за рамки положений, содержащихся в Конституции.

57. Г-жа ВИЛЬЯГРА (Парагвай) говорит, что, согласно статье 137 Конституции, ее положения имеют преимущественную силу перед всеми другими законами. Таким образом, хотя из-за ошибок, допущенных при пересмотре Уголовно-процессуального кодекса, статья 239 (3) и является источником потенциальной коллизии с Конституцией, последняя на практике всегда обладает преимущественной силой.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понял из представленного ответа, статья 12 Конституции обладает преимущественной силой перед статьей 239 (3) нового Уголовно-процессуального кодекса независимо от любой коллизии, которая может возникнуть между ними.

59. Г-н РАМИРЕС (Парагвай) добавляет, что обсуждаемое положение используется лишь в тех случаях, когда имеются достаточные доказательства того, что подозреваемый участвовал в совершении преступного деяния, и когда считается целесообразным заключить соответствующее лицо под стражу до начала судебного процесса. В таких случаях закон устанавливает, что судья должен быть проинформирован в течение шести часов.

60. Г-н КАМАРА (помощник Докладчика по стране) говорит, что он также удовлетворен подробными и откровенными ответами делегации. Однако он по-прежнему хотел бы получить разъяснения по двум вопросам. Во-первых, в связи со статьей 12 Конвенции в докладе заявляется, что прокурор возбуждает дело, если считается, что были применены пытки. Обязан ли прокурор автоматически начинать расследование или же решение о его проведении является прерогативой судьи?

61. Во-вторых, содержит ли закон конкретное положение, исключающее возможность использования доказательств, полученных в результате применения пыток, или же такие решения основываются на юриспруденции?

62. Г-н РАМИРЕС (Парагвай), отвечая на первый вопрос г-на Камары, говорит, что, если прокурор узнает о предполагаемом преступлении, например из прессы, до подачи жалобы жертвой, судебное следствие должно быть начато незамедлительно. Кроме того, если в ходе судебного процесса подозреваемый заявляет, что он был подвергнут пыткам,

это дело незамедлительно передается прокурору. В ответ на второй вопрос г-на Камары он подтверждает, что использование доказательств, полученных путем применения пыток, полностью исключено в соответствии с законом.

63. Г-жа КАСАТИ (Парагвай) говорит, что в статьях 88 и 174 нового Уголовно-процессуального кодекса содержится определение запрещенных методов получения доказательств, а также случаев, в которых использование доказательств исключается. В самой Конституции заявляется, что ни одно лицо, представшее перед судом по обвинению в совершении уголовного преступления, не может быть осуждено на основе доказательств, полученных в нарушение правовых норм. Любой приговор, вынесенный, если это будет доказано, на основе такой процедуры, является ничтожным и не имеющим юридической силы.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 45 мин.
